

經濟分類 Classificação económica	預算名稱 Designação	金額 Importância
	<b>經常性開支 Despesas correntes</b>	
05-04-00-00	雜項： Diversas:	
05-04-01-00	備用金撥款 Dotação provisional	\$320,584.92

二零零一年四月十一日於港務局暨水警稽查局福利會——主席：黃穗文 港務局局長——副主席：賴敏華 水警稽查局副警務總監——秘書：鄧應銓 港務局廳長——秘書：周見靄 水警稽查局警務總長——委員：鍾聖心 財政局代廳長

Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal, aos 11 de Abril de 2001. — A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Capitania dos Portos. — A Vice-Presidente, *Lai Man Wa*, superintendente da P.M.F. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe de departamento da C.P.M. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, intendente da P.M.F. — A Vogal, *Chong Seng Sam*, chefe do Departamento da D.S.F., substituta.

#### 第 99/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准民航局二零零一年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣 3,687,297.84（叁佰陸拾捌萬柒仟貳佰玖拾柒元捌角肆分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年五月二十五日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 99/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Autoridade de Aviação Civil, relativo ao ano económico de 2001, no montante de \$ 3.687.297,84 (três milhões, seiscentas e oitenta e sete mil, duzentas e noventa e sete patacas e oitenta e quatro avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

25 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 民航局

#### 二零零一年第一補充預算

#### Autoridade de Aviação Civil

#### 1.º orçamento suplementar para 2001

帳目 編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零一年 預算金額 Valor orçamentado 2001	在核算結餘後 的增加款項 Reforço após apuramento de saldo	現有金額 Valor actual
	<b>收入 Proveitos</b>			
7419	由上年度轉入的結餘 Saldo transitado do ano anterior	6,000,000.00	3,687,297.84	9,687,297.84

帳目 編號 Código da conta	項目 Rubricas	二零零一年 預算金額 Valor orçamentado 2001	在核算結餘後 的增加款項 Reforço após apuramento de saldo	現有金額 Valor actual
	<b>儲備</b> <b>Reservas</b>			
582	其他儲備 Outras reservas	0.00	3,687,297.84	3,687,297.84

二零零一年四月二十四日於民航局行政委員會——主席：博樂克，正選委員：陳穎雄，何浩然（財政局代表）

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 24 de Abril de 2001. — O Presidente, *Rui Alfredo Balacó Moreira*. — Os Vogais Efectivos, *Chan Weng Hong — Ho Hou Yin*, representante da DSF.

### 第 100/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門社會保障基金二零零一財政年度第一補充預算，金額為MOP \$ 43,132,919.78（澳門幣肆仟叁佰壹拾叁萬貳仟玖佰壹拾玖元柒角捌分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年五月二十五日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 100/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 2001, no montante de MOP \$ 43.132.919,78 (quarenta e três milhões, cento e trinta e duas mil, novecentas e dezanove patacas e setenta e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

25 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 社會保障基金

#### 二零零一財政年度第一補充預算

#### Fundo de Segurança Social

#### 1.º orçamento suplementar relativo ao ano económico de 2001

#### 資本收入

#### Receitas de capital

13-00-00-00 ..... 其他資本收入 *Outras receitas de capital*

13-01-00-00 ..... 上年度管理之結餘 *Saldo da gerência anterior*

(上年度管理結餘之剩餘)

(*excesso do saldo da gerência anterior*) ..... \$ 43,132,919.78